



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
SILVIO MELI**

Seduta tal-25 ta' Settembru, 2003

Avviz Numru. 514/2002

**Atlas Insurance Agency Limited fil-kwalita' taghha ta'
agent tas-socjeta' estera AXA Insurance plc kif
surrogata fid-drittijiet tal-assikurat taghha Foster
Clarks Products Limited abbazi tal-polza tal-
assicurazzjoni u tal-ligi**

vs

**Gollcher Company Limited bhala agenti f'Malta tas-
socjeta' estera Contship Containerlines Ltd.**

Il-Qorti,

**Rat l-avviz fuq indikat datat is-27 t'Awissu tas-sena
2002 li permezz tieghu s-socjeta' attrici nomine sejhet
lis-socjeta' konvenuta nomine quddiem din il-qorti
sabiex tghid ghaliex m'ghandhiex tkun ikkundannata:**

1. **Thallas is-somma ta' tlett elef tlett mija u tmenin Lira Maltin, (LM3,380), rapprezentanti "survey fee" u l-valur ta' hsara illi saret f'merkanzija illi giet impurtata Malta mis-socjeta' konvenuta nomine, liema merkanzija kienet tappartjeni lis-socjeta' assicurata tas-socjeta' attrici, Foster Clarks Products Limited u kienet ingabet Malta fuq il-vapur CMA CGM Voltaire li wasal Malta fl-20 ta' Settembru, tas-sena 2001. Illi ai termini tal-polza ta' assicurazzjoni, is-socjeta' attrici hallset lill-assicurata taghha l-valur tal-merkanzija danneggjata u cioe s-somma ta' Lm6,880, izda bl-iskop illi timminimizza d-danni s-socjeta' attrici rnexxielha tbiegh il-merkanzija danneggjata ghas-somma ta' Lm3800. Illi d-danni gew kkawzati unikament bhala rizultat tat-traskuragni, negligenza u imperizja da parti tas-socjeta' konvenuta nomine jew ta' nies inkarigati minnha, u ghalhekk l-istess socjeta' nomine ghandha taghmel tajjeb ghall-imsemmija danni, inkluz s-"survey fees";**

2. **Bl-imghax mid-data tal-pagament u bl-ispejjez kontra l-konvenuti li minn issa jibqghu ngunti ghas-subizzjoni tagghom;**

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet datata l-11 ta' Settembru tas-sena 2002 li permezz taghha s-socjeta' konvenuta ecceppiet is-segwenti:

1. **Illi t-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt statne illi huma m'humiex responsabbli ghall-hsarat u/jew nuqqasijiet lamentati;**

2. **Illi subordinatament u minghajr pregudizzju tal-premess, kwalunkwe ammont ta' danni li jista' jigi liwkidat favur l-atturi ghandu jigi**

Kopja Informali ta' Sentenza

limitat ai termini tal-klawsoli u kondizzjonijiet vigenti fil-polza ta' kariku relattiva li jirregolaw il-garr ta' merkanzija de quo;

3. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri;

Rat il-verbal datat it-8 t'Ottubru tas-sena 2002 li permezz tieghu l-Magistrat li kien qed jippresjedi din l-istess qorti, ghar-raguni hemm premissa, astjena milli jiehu konjizzjoni ulterjuri tal-kawza u ordna li l-atti jintbaghtu lir-Registratur tal-Qorti sabiex il-kaz jigi assenjat lill-istess qorti diversament preseduta;

Illi wara li l-istess kawza giet regolarment assenjata mill-gdid lil din il-qorti kif presjeduta, (ara fol 11), din ghaddiet ghall-prosegwiment tal-kaz;

Semghet ix-xhieda prodotta;

Rat id-dokumenti esebiti;

Semghet it-trattazzjoni orali tar-rapprezentanti legali tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti li taw lok ghall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

1. Illi f'Ottubru tas-sena 2001 is-socjeta' Foster Clarks Production Limited importat konsenja zokkor konsistenti f'sitt (6) "containers";

2. Illi din il-konsenja kienet importata f'Malta fuq il-vapur Voltaire li dahal Malta fl-20 ta' Settembru tas-sena 2001;

3. Illi l-konsenja twasslet fil-fabbrika ta' Foster Clarks f'San Gwann;

4. Illi meta din il-konsenja "containers" infethet instab li f'zewg (2) "containers" minnhom kien hemm l-ilma ma l-art u meta z-zokkor beda jinhatt, diversi xkejjer minnu nstabu mxarbin u invazati bin-nemel u konsegwentement dawn il-konsenji partikolari ma kienux tajbin ghall-uzu stipulat;

5. Illi meta nghata l-allarm, gew fuq il-post diversi esperti u rapprezentanti kemm tas-socjeta' assikurattiva kif ukoll tas-socjeta' li effettwat il-garr ta' l-istess merkanzija sabiex dawn ikunu jistghu jaghmlu d-debiti verifiki taghhom;

6. Illi in segwitu, wara li effettwat d-debita ricerka, is-socjeta' attrici nomine effettwat il-pagament ta' tlett elef tlett mija u tmenin Lira Maltin (Lm3,380.00,0), valur tal-hsara fil-merkanzija riskontrata u ta' pagamenti u negozjati ohra ancillari biex jigi stabbilit il-quantum dovut indikat fl-avviz odjern, u wara li l-istess socjeta' giet debitament surrogata fid-drittijiet tas-socjeta' importatrici fuq riferita, ittiehdet il-procedura odjerna;

Ikkunsidrat:

Illi skond il-polza tal-karigu prezentata in atti jirrizulta li l-“containers” in dizamina tghabbew regolarment;

Ikkunsidrat:

Illi ghalhekk jirrizulta assodat li s-socjeta' konvenuta nomine bhala socjeta' agenti ghas-socjeta' estera “Contship Containerlines Ltd” li ghabbiet il-konsenja in dizamina mhux biss tassumi l-personalita' tal-istess socjeta' estera, izda tassumi wkoll ir-responsabbilitajiet kollha ghan-nuqqasijiet li l-istess socjeta' estera' eventwalment tinstab responsabbli ghalihom;

Ikkunsidrat:

Illi l-analizi ta' l-espert tal-“containers” li d-deposizzjoni tieghu hi riprodotta a fol 90 et seq tal-process ma timmeritax l-avall ta' din il-qorti stante li tirrizulta li kienet wahda mhux biss spiccattiva izda superficjali wkoll;

Ghaldaqstant, din il-qorti filwaqt li tirrespingi l-eccezzjonijiet tas-socjeta' konvenuta nomine, takkolji t-talbiet tas-socjeta' attrici nomine u tikkundanna lis-socjeta' konvenuta Gollcher Company Limited bhala agenti f'Malta tas-socjeta' estera “Contship Containerlines Ltd” biex thallas lill-istess socjeta' attrici nomine s-somma ta' tlett elef tlett mija u tmenin Lira Maltin (LM3,380.00,0), bl-ispejjez skond il-ligi.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----